

## Scheda LXXXV

### IL MALSECCO

|                          |                              |
|--------------------------|------------------------------|
| Amalfi                   | 'o malsécchë [o mal'sekk(ə)] |
| Pogerola (Amalfi)        | 'o malsécchë [o mal'sekk(ə)] |
| Pastena (Amalfi)         | 'o malsécchë [o mal'sekk(ə)] |
| Lone (Amalfi)            | 'a malsécchë [a mal'sekk(ə)] |
| Atrani                   | 'o malsécchë [o mal'sekk(ə)] |
| Scala                    | 'o malsécchë [o mal'sekk(ə)] |
| Ravello                  | 'o malsécchë [o mal'sekk(ə)] |
| Minori                   | 'o malsécchë [o mal'sekk(ə)] |
| Maiori                   | 'a gommósë [a gom'mosə]      |
| Tramonti (loc. Corsano)  | 'o malsécchë [o mal'sekk(ə)] |
| (loc. Paterno Sant'Elia) | 'o malsécchë [o mal'sekk(ə)] |
| Cetara                   | 'o malsécchë [o mal'sekk(ə)] |
| Albori (Vietri s. m.)    | 'u malsécchë [u mal'sekk(ə)] |

#### Descrizione:

(1) **malsécchë [mal'sekk(ə)]**: malsecco degli agrumi, malattia che aggrredisce soprattutto il limone e l'arancio amaro, causata da infezione delle trachee ad opera del fungo *Phoma tracheiphila* (sinon. *Deuterophoma tracheiphila*), che provoca ingiallimento e caduta delle foglie, imbrunimento e successivo disseccamento dei rametti ([www.treccani.it](http://www.treccani.it));

(2) **gommósë [gom'mosə]**: sinonimo di **malsécchë [mal'sekk(ə)]** nel lessico rurale di Maiori.

#### Etimologia:

(1) **malsécchë [mal'sekk(ə)]**: composto di *male* e *secco* con adattamento fono-morfologico al dialetto, che ha prodotto la riduzione a [ə] di *-o* atona finale del secondo termine;

(2) **gommósë [gom'mosə]**: derivato di *gómma*, dal tardo latino *gŭmma* (anche *cŭmma* o *gŭmmi*, *cŭmmi*, che è dal greco *kómmi* (κόμμι), voce di origine egiziana).

## Scheda LXXXV

### IL MALSECCO

|                            |  |
|----------------------------|--|
| Conca de' Marini           | 'o malsécchë [o mal'sekk(ə)]                             |
| Furore                     | 'o malsécchë [o mal'sekk(ə)] /<br>'o ssicchë [o s'sikkə] |
| Agerola (loc. San Lazzaro) | 'o malsécchë [o mal'sekk(ə)]                             |
| Praiano                    | 'o ssicchë [o s'sikkə]                                   |
| Sant'Agnello (Sorrento)    | 'o malsécchë [o mal'sekk(ə)]                             |
| Massa Lubrense             | 'o malsécchë [o mal'sekk(ə)]                             |

#### *Descrizione:*

(1) **malsécchë [mal'sekk(ə)]**: malsecco degli agrumi, malattia che colpisce particolarmente il limone e l'arancio amaro, provocata da infezione delle trachee a causa del fungo *Phoma tracheiphila* (sinon. *Deuterophoma tracheiphila*), che determina ingiallimento e caduta delle foglie, imbrunimento e successivo disseccamento dei rametti ([www.treccani.it](http://www.treccani.it));

(2) **sicchë ['sikkə]**: sinonimo, riscontrato nel lessico rurale di Furore e Praiano, di **malsécchë [mal'sekk(ə)]**.

#### *Etimologia:*

(1) **malsécchë [mal'sekk(ə)]**: voce composta costituita dalle parole *male* e *secco* con adattamento fono-morfologico al dialetto, che ha determinato la centralizzazione di *-o* atona finale del secondo termine;

(2) **sicchë ['sikkə]**: aggettivo sostantivato di genere neutro, come segnalato dal raddoppiamento fono-sintattico di *s-* iniziale indotto dall'articolo 'o; la forma aggettivale è contraddistinta da innalzamento metafonetico *-è- > -i-* in sede tonica.



Foto ritraente il processo di ingiallimento e di successiva caduta delle foglie delle piante di limoni.

## Scheda LXXXV

### IL MALSECCO

|          |   |
|----------|---|
| Capri    | 'u ssicchë [u s'sikkə] / 'u ssécchë [o s'sekkə] |
| Anacapri | 'o ssicchë [o s'sikkə]                          |

#### *Descrizione:*

malsecco degli agrumi, malattia che aggredisce in particolare il limone e l'arancio amaro, causata da infezione delle trachee per colpa del fungo *Phoma tracheiphila* (sinon. *Deuterophoma tracheiphila*), che provoca ingiallimento e caduta delle foglie, imbrunimento e successivo disseccamento dei rametti ([www.treccani.it](http://www.treccani.it)).

#### *Etimologia:*

**sicchë** ['sikkə] / **sécchë** ['sekkə]: forme di aggettivo sostantivato di genere neutro, la prima delle quali interessata da innalzamento metafonetico –è- > -i- in sede tonica, mentre la seconda risulta come variante non metafonetica. Dal punto di vista fonotattico, si segnala il raddoppiamento fono-sintattico di s- iniziale provocato dall'articolo neutro che precede.

#### *Fraseologia:*

**ha pigliatë 'u ssicchë** [a piλ'latə u s'sikkə]: espressione con cui si indica il fatto che gli agrumi contraggono la malattia denominata malsecco.



Foto ritraente il processo di ingiallimento e di successiva caduta delle foglie delle piante di limoni.